Frieder Weinhold
Vorsitzender
T +49 (0) 3841-22 53-10
M +49 (0) 171-415 46 06
E frieder.weinhold@chwev.de

Ohrid, 7.5.2018

Pressemeldung
Erster Hilfstransport des Christlichen Hilfsvereins Wismar e.V. (CHW) für Ohrid ist erfolgreich angekommen

Schon im Jahr 1999und 2000 hat der CHW Menschen in Mazedonien unterstützt, z.B. mit einer Lieferung von Krankenhausbetten an das Krankenhaus in Gevgelija, auch ein orthodoxes Kloster in der Nähe von Strumica hatte Hilfe empfangen. Höhepunkt war ein Jugendcamp am Ohridsee im Sommer 2000 mit Teilnehmern aus dem Kosovo, Serbien, Albanien und Mazedonien, das der CHW finanzierte und das auch von dem damaligen Präsidenten Boris Traikovski besucht worden war.

Das Hauptarbeitsgebiet des CHW sind allerdings Bergdörfer in der Nähe der albanischen Stadt Pogradec. So liegt es nahe, mit beiden Regionen weiter zusammenzuarbeiten. Das führte im Februar 2016 zu einem gemeinsamen Seminar in Wismar, das vom CHW und dem Land Mecklenburg Vorpommern gefördert war, mit Delegationen von den Stadtverwaltungen aus Ohrid, Pogradec und Struga. Hier wurde auch die beigefügte „Wismarer Erklärung“, die für uns Grundlage der weiteren Zusammenarbeit ist, unterzeichnet. Zuletzt hat der CHW für neue Trikots des GFK Ohrid gesorgt.

Ende April 2018 erreichte ein LKW, der zur Hälfte Hilfsgüter für Pogradec geladen hatte, die Stadt Ohrid. Der Stadtverwaltung Ohrid haben wir folgende Hilfsgüter zur Verfügung gestellt Diese wurden sehr dankbar angenommen:

Schultische	8
Schulstühle	43
Schulstische (Klasse 1-3)	16
Schulstühle (Klasse 1-3)	32
Kinderbetten groß komplett	7
Kinderbett klein komplett	2
Rollstühle	11
Rollatoren	5
Schultafeln	8
Kartenständer	3
Polsterstapelstühle (Lehrerzimmer)	8
Gestelle mit Babyschalen	4
Patientenstuhl (für Dusche etc.)	1
Infussionshalter	2
Overheadprojektoren	16

Einige Bilder finden Sie hier:
https://www.dropbox.com/sh/xk70ldt89u58w92/AAA2cx7diPu4Er9nHxNLRLpOa?dl=0

ОПШТИНА СТРУГА
KOMUNA E STRUGËS
Br. 09-1216/1
Nr.
17.03 2016
СТРУГА STRUGË

BASHKIA POGRADEC
NR 714 PROT
DATA 18.03.2016

Република Македонија
ОХРИД
09-4165/1
16.03 2016

Memorandum Mirëkuptimi

Bashkitë e Ohrid, Strugës dhe Pogradecit,

të cilat shtrihen përgjatë Liqenit të Ohrit,

nëpërmjet kësaj deklarate të hartuar në Wismar bien dakord për bashkëpunim të ndërsjelltë.

Qytetet përgjatë liqenit të Ohrit kanë mbi supe një përgjegjësi të përbashkët. Bashkëpunimi është shumë i rëndësishëm për ne. Ai duhet të nxisë rajonin tone dhe të jetë faktor në zhvllimin e mëtejshëm në të ardhmen.

Njerëzit dëshirojnë të vazhdojnë jetën e tyre në paqe. Liqeni I Ohrit është "ura jonë lidhëse". Ai është pjesë e Europës dhe një trashëgimi e të gjithë botës.

Bashkarisht ftojmë kështu të gjithë njerëzit që të njohin këtë thesar të natyrës dhe të kulturës tone.

Në këtë mënyrë ne biem dakord për bashkëpunim në fusha të ndryshme:

Administratat e qyteteve dhe qytetarët (perfshi shoqatat, Organizatat, shkollat, dhe të gjithë aktorët e tjerë qytetarë dhe kulturorë) do venë në zbatim shkëmbime të ndërsjellta mes tyre.

Administratat e qyteteve do të zgjedhin dhe emërojnë punonjës në funksionin e personit të kontaktit. Do të planifikohen projekte të përbashkëta. Përveç organizimit të aktiviteteve për të rinjtë këtu përfshihen edhe rrugët lidhëse të cilat do të shfrytëzohen si nga banorët vendas ashtu edhe nga turistët. Në konsideratë do të merren edhe projekte të tjera të mundshme.

Si një partner në kuadër të angazhimit për qytetarët do të përmendim edhe "Shoqatën e Krishterë për Ndihmë Wismar", e cila është në dispozicion për të shfaqur kompetencat e saj. Ky memorandum nënshkruhet nga përfaqësuesit e të treja qyteteve, në datën 5 Shkurt 2016, në Bashkinë e rrethit Wismar.

Pas miratimit nga Këshillat Bashkiakë respektivë ky memorandum do të firmoset Zyrtarisht dhe përfundimisht edhe nga Kryebashkiakët. Për "Shoqatën e Krishterë për Ndihmë Wismar" do të firmosë Presidenti.

.....
Nikola Bakračeski
Kryetari i Bashkisë Ohrin

.....
Zijadin Sela
Kryetari i Bashkisë Strugën

.....
Eduart Kapri
Kryetari i Bashkisë Pogradecin

.....
Frieder Weinhold
Për "Shoqatën e Krishterë për Ndihmë Wismar"

Christlicher Hilfsverein
Wismar e.V.
Mitglied im Diakonischen Werk
Turnplatz 4 • 23970 Wismar

ОПШТИНА СТРУГА
KOMUNA E STRUGËS
Br. 09-1216/1
Nr.
17.03.2016
СТРУГА STRUGË

ПИСМО ЗА НАМЕРИ

Градовите на брегот на Охридското езеро
Охрид, Струга и Поградец
Со овој Визмарски документ се договорија
за зголемена взаемна соработка

ОПШТИНА ОХРИД
NR 714 PROT
DATA 18.03.2016
09-4165/1
16-03-2016

Свесни за својата заедничка одговорност, Градовите на брегот на Охридското езеро се согласија дека меѓусебната соработка е од голема важност за промоција на целокупниот регион и за идниот севкупен развој.

Граѓаните се стремат и во иднина кон мирнодопски понатамошен заеднички развој и просперитет. Охридското езеро претставува поврзувачки елемент, тоа и припаѓа на Европа и претставува светско природно наследство.

Заеднички ги поканuваме сите луѓе, да ги запознаат вредностите на ова наше природно и културно наследство.

Со таа цел се договоривме за заедничка соработка на различни полиња.

Локалните администрации и граѓаните (граѓански здруженија, организации, училишта и други организирани форми на граѓански и културни асоцијации) континуирано ќе негуваат размена на меѓусебни искуства. Локалните самоуправи ќе назначат соработници кои ќе ги развиваат взаемните соработки.

Ќе се развиваат заеднички проекти преку кои ќе се развива меѓусебната соработка на младите луѓе и развој на модели на меѓусебно поврзување, истите ќе имаат за цел да помагаат како на граѓаните така и на туристите. Соработката ќе се одвива на полето на различни проекти.

Еден од партнерите во рамките на ангажирање на граѓанските асоцијации ќе биде и CHW – Здружение за христијанска помош од Визмар, која своите компетенции ќе ги стави на располагање на овие планови.

Овој договор претставува предлог ко јшто во просториите на општината Hansestadt Wismar, на 5 Февруари 2016 година е потпишан од страна на претставници на трите општини. Овој предлог дополнително ќе биде разгледан од страна на општините и од страна на Градоначалниците на општините и ќе биде потпишан како конечен меморандум за соработка.

Од страна на организацијата CHW овој документ ќе биде потпишан од Претседателот на организацијата.

Никола Бакрачески
Градоначалник на Охрид

Зијадин Села
Градоначалник на Струга

Едуард Капри
Градоначалник на Поградец

Frieder Weinhold
Christlicher Hilfsverein Wismar E.V.

Christlicher Hilfsverein
Wismar e.V.
Mitglied im Diakonischen Werk
Turnplatz 4 • 23970 Wismar

ОПШТИНА СТРУГА
KOMUNA E STRUGËS
Br. 09-1216/1
Nr.
17-03-2016
СТРУГА STRUGË

ВАШКТА ВОGRADEC
NR 714 PROT
DATA 18.03.2016

Ер. 09-4165/1
ОХРИД 16-03-2016 год.

Letter of intent

Die Gemeinden,
Ohrid, Struga und Pogradec, die rund um den Ohridsee liegen,
vereinbaren in dieser Wismarer Erklärung
ihre verstärkte Zusammenarbeit:

Die Städte am Ohridsee sehen sich in eine gemeinsame Verantwortung gestellt. Zusammenarbeit ist uns wichtig, sie soll unsere Region fördern und für die Zukunft weiterentwickeln.

Die Menschen wollen in Frieden weiter zusammenwachsen. Der Ohridsee ist unser Bindeglied, er gehört zu Europa und ist ein Erbe für die ganze Welt.

Gemeinsam laden wir alle Menschen ein, diesen Schatz der Natur und unsere Kulturen kennenzulernen.

Dazu vereinbaren wir die Zusammenarbeit auf verschiedenen Ebenen:

Die Stadtverwaltungen und die Bürger (Vereine, Organisationen, Schulen und andere Zusammenschlüsse für bürgerliches und kulturelles Engagement) pflegen einen regelmäßigen Austausch. Die Stadtverwaltungen werden Mitarbeiter benennen, die als Ansprechpartner fungieren können.

Es werden gemeinsam Projekte geplant. Dazu gehört neben der Begegnung junger Menschen auch die Entwicklung von Verbindungswegen, die der eigenen Bevölkerung, wie den Touristen von Nutzen sein werden. Auch viele andere Projekte sind möglich.

Als weiterer Partner im Rahmen des bürgerschaftlichen Engagements ist der Christliche Hilfsverein Wismar e.V. bereit, seine Kompetenzen einzubringen.

Diese Erklärung wird als Entwurf von Vertretern der drei Städte am 5. Februar 2016 im Rathaus der Hansestadt Wismar feierlich unterzeichnet. Danach soll er von den Städten geprüft und von den Bürgermeistern unterschrieben werden. Für den Christlichen Hilfsverein Wismar e.V. unterzeichnet der Vorsitzende dieses Dokument.

.....	.....	.....
Nikola Bakračeski	Zijadin Sela	Eduart Kapri
Bürgermeister Ohrid	Bürgermeister Struga	Bürgermeister Pogradec

.....
Frieder Weinhold
Für den Christlichen Hilfsverein Wismar e.V.

Christlicher Hilfsverein Wismar e.V.

Christlicher Hilfsverein
Wismar e.V.
Mitglied im Diakonischen Werk
Turnplatz 4 • 23970 Wismar